



ter fir Logistics a menger viregter Aarbecht gegrennt, ech war och President vum Cluster fir Logistics. Ech kennen dee Sujet also ganz gutt.

An Dir hutt ganz Recht, dass Lëtzebuerg vill doranner investéiert huet an dat war och gutt esou. Mee ech mengen, Dir musst, a mir mussen eis all bewosst ginn, dass d'Camione muer all elektresch fueren. Déi fuere muer net méi mat Pëtrol.

■ **Une voix.**- Richteg!

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Dat ass d'Äntwert op Är Fro. A Logistikbesoine wäerte mer natierlech ëmmer nach hunn. An et ass gutt, dass mer do gutt opgestallt sinn, dass mer esou en Zenter zu Beetebuerg hunn. An d'CO<sub>2</sub>-Steier ass jo och do, fir dee ganze Processus ze beschleunegen, dass et méi séier dozou kënn, dass an Zukunft de Gros vun de Camionen - an et gëtt der nach net genuch um Marché, do sinn ech ganz d'accord, mee dat kënn alles, also, et gëtt der schonn, mee se sinn nach deier -, souwéi vun den Autoe mat Elektresch bedriww sinn. An dat ass jo dat, wat mer gären hätten, déi Transitioun. An dofir ass et jo inevitabel, dass de Konsum vum Diesel a vum Bensinn erofgeet. Dat ass d'Politik vu ganz Europa, déi mir och hei ëmsetzen.

Meng Suerg a mäin Defi war an ass et, och fir mäi Successeur - et ass jo bal eng Milliard, déi mer do erakréien, wa mer alles rechnen, Bensinn, Diesel, den Alkohol, d'Zigaretten, déi do kaaft ginn -, dass dat nëmme lues a lues erofgeet, dass dat net e Lach am Budget mécht.

Dat ass eis bis elo gelongen an dat mécht mer Freed. Ech muss lech soen, dat ass eng Gratwanderung, an déi ass net einfach.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools dem Här Finanzminister Pierre Gramegna. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

### 3. 7848 - Projet de loi portant règlement du compte général de l'exercice 2020

Ier mer zum Vott iwwert de Staatsbudget fir d'Joer 2022 an iwwert d'Programmation financière pluriannuelle kommen, musse mer nach fir d'éischt de Projet de loi 7848 iwwert de Compte général vum Exercice 2020 diskutéieren an doriwwer ofstëmmen. An duerfir géif ech d'Wuert un d'Madamm Rapportrice vum Projet de loi 7848, d'Madamm Diane Adehm, gi fir de Rapport. Madamm Adehm, Dir hutt d'Wuert.

#### Rapport de la Commission du Contrôle de l'exécution budgétaire

■ **Mme Diane Adehm (CSV), rapportrice.**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, haut stëmme mir of iwwert d'Konte vum Joer 2020. 2020, e speziell Joer, e Joer, dat geprägt ass vun der Covidkris, e Joer, dat och geprägt ass vun engem Lockdown vun eiser Wirtschaft vun e puer Wochen, e Joer, an deem d'Wirtschaft mat ugezunner Handbrems gefuer ass, mee och e Joer, an deem ganz vill op den Teletravail zrëckgegraff gouf, wat méiglech war, well eis Wirtschaft zu engem groussen Deel op Servicer baséiert.

De PIB ass 2020 ëm 1,3 % zrëckgaangen am Verglach zu 2019. Bei der Opstellung vum Budget war d'Regierung awer nach vun engem Wuesstum vu plus 2,4 % ausgegangen. Am Budgetsprojekt, deen den 20. Dezember 2019 gestëmmt gouf, war en Defizit virgesi vu 682 Milliounen Euro, ouni Emprunten. Wéi dunnt d'Covidkris komm ass, huet d'Regierung eng Partie Mesuré getraff, fir den Impact vun der Kris op sanitärem, ekonomeschem a sozialem Plang esou geréng wéi nëmme méiglech ze halen. Dës Mesuré waren a verschiddene Gesetzer enthalen, an zwar haaptsächlech am Gesetz vum 24. Juli 2020, dat e Fonds de relance et de solidarité en place gesat huet, grad wéi e Régime d'aides en faveur de certaines entreprises.

D'Gesetz vum 15. Dezember 2020 huet dem Lëtzebuerger Staat et erlaabt, der Assurance maladie-maternité déi Gelder zrëckzebezuolen, déi am Kader vun der Covidkris virgestreckt goufen. Am Ganze waren 11,6 Milliarden Euro virgesinn, gebraucht goufen der schlussendlech 2,85.

Duerch dës Mesuré gouf den definitive Budget fir d'Joer 2020 ofgeännert an den Defizit ass eropgaangen op 1,1 Milliard Euro respektiv op 678 Milliounen Euro no den Emprunten.

Um Enn vum Joer 2020 hunn d'Staatskonten ofgeschloss mat engem Defizit vu ronn 3,8 Milliarden Euro respektiv 1,98 Milliarden Euro no den Emprunten, dat heescht, eng Neiverschëldung vum Staat vun 2 Milliarden Euro.

Här President, Dir frot lech elo bestëmmt, firwat ech esou op d'Finanzoperatiounen vum Staat gepocht hunn. Mee et ass fir ze weisen, dass d'Covidkris e groussen Impact op d'Finanzsituatioun vum Lëtzebuerger Staat huet. Fir der Covidkris gerecht ze ginn, goufen d'lescht Joer am Ganze 4 Milliarden Euro vum Staat geléint, dovunner goufen awer direkt 2 Milliarden Euro geholl, fir en Emprunt zrëckzebezu-

len. D'Nettoverschëldung vum Staat ass also ëm 2 Milliarden an d'Luucht gaangen, fir Enn 2020 bei 12,6 Milliarden Euro ze leien.

Des Weidere goufen am Juni 2020 Certificats de trésorerie erausginn, déi am Dezember 2020 zrëckbezuelt goufen. Fir komplett ze sinn, weisen ech drop hin, dass dës Certificats de trésorerie zu engem negativen Zënssaz geholl gi sinn, dat heescht, si hunn de Staat näischt kascht.

Kucke mir awer och eng kéier d'Einname vum Staat. Am definitive Budget waren 20,3 Milliarden Euro virgesinn. An de Staatskonte stinn um Enn 21 Milliarden Euro. Dëst erkläert sech duerch déi 2 Milliarden zousätzlechen Emprunt, déi de Staat opgeholl huet. Op där anerer Säit muss een awer och wëssen, dass d'Recettes courantes vum Staat 1,2 Milliarde méi déif si wéi virgesinn, an dëst ass haaptsächlech op d'Moins-Recetten an de Steieren zrëckzeféieren. Esou koumen um Niveau vun der Kierperschaftssteier 319 Milliounen manner era wéi virgesinn, um Niveau vun der Lounsteuer 295 Milliounen manner an um Niveau vun der TVA 278 Milliounen Euro manner, wéi am Budget fir d'Joer 2020 virgesi waren.

Komme mer zu den Dépensë vum Staat. Am definitive Budget waren dës op 21 Milliarden Euro geschat ginn. Um Enn vum Joer hunn d'Ausgabe sech op 23 Milliounen Euro belaf, also 2 Milliarden Euro méi, wéi der am Budget virgesi waren. Déi gréissten Differenz par rapport zum Budget kënn hei vun Fonds pour l'emploi, wou d'lescht Joer 800 Milliounen zousätzlech néideg waren, fir de Chômage partiel ze bezuelen.

Här President, de Gesetzesprojekt betreffend d'Staatskonte vun 2020 gouf den 29. Juni 2021 vun Finanzminister an der Chamber hannerluecht. Den Avis vum Staatsrot koom de 16. Juli 2021. Den 1. Oktober 2021 huet de Finanzminister der Budgets-kontrollkommissioun grad wéi der Budgets- a Finanzkommissioun d'Staatskonte vun 2020 virgestallt. De Rechnungshaff huet de 25. Oktober 2021 säi Rapport iwwert d'Staatskonten 2020 der Budgets-kontrollkommissioun virgestallt.

D'lescht Joer hate souwuel de Rechnungshaff wéi och d'Budgets-kontrollkommissioun als Recommendation geschriwwen, dass en detailléierte Suivi an eng Evaluatioun vun de Mesuren am Kader vun der Covidkris misste gemaach gi beim Depot vun de Staatskonten. An deem Sënn hat d'Madamm Octavie Modert och d'lescht Joer am Numm vun der Budgets-kontrollkommissioun eng Motioun deposéiert, fir d'Regierung opzufuerderen, genoe dës Suivi ze maachen. Dës Motioun gouf vun alle Parteien, déi hei an der Chamber vertruede sinn, matgedroen.

Mir stellen haut fest, dass de Finanzminister reegelméisseg an de Sitzunge vun der Budgets-kontrollkommissioun a vun der Budgets- a Finanzkommissioun genoe dës Suivi gemaach huet. Leider goufen dës Informatiounen awer net am Gesetzesprojekt iwwert d'Staatskonten opgefouert, obschonns dëst d'lescht Joer an der Motioun gefuerdert gouf. Deemno misste mir eis Recommendation dëst Joer vläicht nach eng kéier widderhuelen, Här Minister, fir dass Är Nofolgerin dann d'nächst Joer drun denkt, fir dat ze maachen.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **Mme Diane Adehm (CSV), rapportrice.**- Betreffend eis laangjäreg Recommendation iwwert de Budget pour ordre stelle mir fest, dass d'Regierung hei ganz vill Efforten ënnerholl huet, fir den Des-equiliber am Budget pour ordre weesentlech ze reduzéieren.

Wat déi sougenannte „LOLF“ ugeet, ass zënter 2015 näischt méi an deem Dossier gemaach ginn. A mir wiere frou, wa mir eng kéier eng definitiv offiziell Positioun kréichen, dass déi och am Finanzministère net méi um Ordre du jour stéing, well dat géif et eis nämlech erlaben, fir déi definitiv och an eiser Kommissioun souzesoen ad acta ze leeën.

De Rechnungshaff huet wéi all Joer och d'Transferts de crédit analyséiert an huet an néng Fäll festgestallt, dass se net genuch justifiéiert wieren. Hei wier et gutt, wann de Ministère d'Reegele fir d'Transferts de crédit nach eng kéier géife rappeléiert ginn.

Och bei de Spezialfonge gouf et verschidde Changementer am Joer 2020. Esou gouf de Fonds de réserve pour la crise per modifizéiert Gesetz vum 20. Dezember 2019 an de Fonds de rééquilibrage budgétaire ëmgeännert. De Fonds spécial de soutien au développement du logement gouf per Gesetz vum 25. März 2020 geschaf. An duerch d'Gesetz vum 24. Juli 2020 gouf de Fonds de relance et de solidarité geschaf. D'Einname vun de Spezialfonge waren 1,39 Milliarde méi héich wéi am Budget virgesinn an d'Ausgabe waren 903 Milliounen méi héich wéi virgesinn. Zu de Spezialfongen ass ze bemerken, dass d'Presentatioun dovunner sech iwwert déi lescht Jore verbessert huet.

Als lescht Recommendation bleift nach ëmmer de Fait opstoen, dass net definitiv gekläert ass, ob d'Autorisatioun, déi an engem Budgetsjoer virge-

sinn ass, fir en Emprunt ze maachen, sech just op dat Kalennerjoer bezitt oder ob de Staat dës Autorisatioun ka vun engem Joer op dat anert mat weiderhuelen.

Als leschte Punkt wéilt ech nach op den Avis vum Staatsrot agoen. De Staatsrot huet nach eng kéier eng Analys vun de Staatskonte gemaach, mee hat ausser e puer kleng Verbesserunge keng Beanstandungen. Fir weider Detailer verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport.

Ofschléissend soen ech lech Merci fir d'No-lauschteren a ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools der Madamm Rapportrice Diane Adehm.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Guy Arendt ageschriwwen. Här Arendt, Dir hutt d'Wuert.

#### Discussion générale

■ **M. Guy Arendt (DP).**- Merci, Här President. Merci och dem Diane Adehm fir säi schrëftlechen a mëndleche Rapport. Ech mengen, hei kann ee festhalen, dass eng ganz grouss Transparenz vun de Chiffere besteet, déi eis vum Finanzminister och ëmmer virgedroe gi sinn. Dat ass begreissenswäert. A mir kënnen dem État nëmmen zoustëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Arendt. An da wier et um honorabelen Här Dan Biancalana.

■ **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Och ech soen am Numm vun der LSAP-Fraktioun der Madamm Adehm Merci fir hire mëndlechen a schrëftleche Rapport. Ech mengen, et kann ee ganz kloer hei erausliesen, dass 2020 en exzeptionellt Joer war. Dat refletéiert sech effektiv och um Niveau vun de Konten, déi mer virleien hunn, wëssend awer, mengen ech, dass d'Projektiounen anerer waren, wéi initial virgesinn, an den Ofschloss och en anere war, wéi initial projezéiert: méi positiv.

An deem Sënn, mengen ech, och säitens der LSAP-Fraktioun, ginn ech dann hei den Accord. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Biancalana. An ech ginn d'Wuert weider un d'Madamm Djuna Bernard.

■ **Mme Djuna Bernard (déi gréng).**- Merci, Här President. Och mir kënnen eis deem uschléissen, wat gesot gouf. Villmools merci der honorabelen Diane Adehm fir hiren ausféierleche Rapport. A mir droen dëst mat. Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Madamm Bernard. An da ginn ech d'Wuert weider un den Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Merci. Just och vun eiser Säit e grouse Merci un d'Madamm Rapportrice. Ech mengen, et ass näischt derbäi ze soen. Mir stëmmen dat hei mat. Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Kartheiser. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Och vun eis e grouse Merci un d'Rapportrice. Et ass ëmmer eng interessant Aarbecht an der Kommissioun, fir sech dat heiten awer nach eng kéier ex post zu Gemitt ze féieren. Et ass sécherlech keen onnëtzen Exercice. An ech kéint mech deem Wunsch vun der Rapportrice uschléissen, datt mer déi LOLF endlech géifen ad acta leeën kënnen, soudatt mer vläicht beim nächste Rapport net méi dovunner schwätze müssen. Mir wäerten et matstëmmen.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Finanzminister Pierre Gramegna.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Merci, Här President. Ech fänken un, andeem ech der honorabelen Madamm Adehm Merci soe fir de Rapport, de mëndlechen an de schrëftlechen. Ech mengen, et ass seelen, dass e Budget a senger Exekutioun esou anescht ass wéi dat, wat virgesi war. Ech soen dofir och gären der Commission d'exécution du budget Merci fir e gewësst Versteesdemech fir déi Situatioun, déi awer ganz, ganz speziell ass an déi ënnermoolt, wat fir eng Efforte gemaach gi sinn, fir dat alles ofzefierderen, souwuel zu Lëtzebuerg wéi an all deenen anere Länner.

Ech mengen, déi zwou Kärzifferen, déi een hei muss an d'Vitriin stellen, sinn, dass mer 1,2 Milliarde manner Recettë kruten zum engen an dass mer 1,5 Milliarde méi Dépensen hunn. Dat gëtt och deen Defizit vun 2,7 Milliarden amplaz en Defizit vu 700 Milliounen, deen ugesat war, wou mer, wa keng Kris gewiescht wär, och no bei enger schwaarzer Null gewiescht wären.

Ech freeë mech, dass trotz där Situation exceptionnelle, déi war, mer dat budgets-méisseg esou prop-

per wéi méiglech konnte maachen - wéineg Kriticke vun der Cour des comptes, wat d'Argumentatiounen ubelaangt, wat d'Transferten ubelaangt. Ech mengen, dat si gutt Norichten.

Ech freeë mech och, dass mer am Rapprochement vun der Lëtzebuergescher Kontabilitéit vum Gesetz vun 1999 eis ëmmer méi unnäeren un de Système européen de comptabilité vun Europa. Deen Ënnerscheed ass elo relativ kleng, dee war virdu vill méi grouss. Mir stoussen elo awer bal op d'Limitten, wéi een et ka komplett gläichmaachen. Mee elo liese sech déi Zuele vun deenen zwee Systemer awer ganz gutt en parallèle.

Zum Schluss géif ech lech dann op Är Froen äntwerten. Also, effektiv hu mer mat ganz vill Akribie, an dat war ganz normal, lech alleguerten d'Mesuré geschéckt, mee mir hunn en fait kee Resümee oder en fait kee Bilan gezunn. Ech mengen, ech froe meng Ekipp, si sollen dat no-schësse fir d'lescht Joer an da soll et och d'nächst Joer net vergiess ginn, enfin fir d'Joer 2020 gemaach ginn. Mee ech fannen, et wär normal a richteg, dass mer lech dat da schécken. Dir kritt dat dann.

Beim Budget pour ordre hu mer och vill Efforte gemaach, dat ass jo och gesot ginn, an dofir merci. Zur LOLF soen ech lech ganz kloer: Dir kënn dat begreuen! Ech mengen, ech hat et awer schonn d'lescht Joer gesot, mee ech hat et vläicht ze vill verschnörkelt gesot. Da soen ech et elo haut ganz kloer: Dat kënn mer eis spueren!

An da wollt ech iwwert d'Autorisatiounen vun den Emprunte soen, dass säit 2015 oder 2016 am Gesetz selwer steet, dass déi Emprunte kënnen gemaach ginn a gezu ginn am Joer selwer oder am Futur. D'Onsécherheet besteet nëmme fir déi Period virdrun, wou dat net spezifiéiert ginn ass.

Elo kann ee soen: Dann hu mer nach een, zwee Emprunten, wou et net kloer ass, mee ech mengen, säit 2015 oder 2016 ... D'nächst Joer kritt d'Regierung d'Autorisatioun, vun esou ville Montante kënnen Emprunten ze maachen, an deen Emprunt ka gemaach ginn an deem Joer selwer oder e bësse méi spéit oder méi spéit. An déi Flexibilitéit brauch d'Regierung och, dat hu mer natierlech an dëser Kris gesi vum leschte Joer.

Mee et ass och esou, dass mer versichen ze optimiséieren - wann Der mer nach just eng Minutt gitt -, ze optimiséieren, wéini mer rembourséieren. Et kann ee wielen, dass ee sechs Méint oder néng Méint virdrun den Emprunt rembourséiert, well d'Situatioun op de Marché gutt ass. Och dofir brauch een eng gewësse Flexibilitéit. A mir ginn och un - an dat ass och eng Neierung, säit zwee, dräi Joer, mengen ech -, wa mer d'Autorisatioun fir dat Joer duerno froen, dass mer d'Distinctionn maachen tëschent Emprunten, déi gemaach ginn, fir aner al Emprunten ze rembourséieren, an Emprunten, déi do sinn, fir den Defizit vum lafende Joer ze decken. Déi Distinctionn maache mer och.

Mir hu vill méi Transparenz, wéi mer der jee haten, an ech mengen, dass am Fong geholl keng richteg grouss Problematik méi besteet.

Zum Schluss, ech ginn dervunner aus, dass dat hei elo wierklech fir d'lescht ass, wou ech schwätzen, géif ech gären, Här President, ...

■ **Une voix.**- D'Motiounen kommen nach.

■ **M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances.**- Jo, d'Motiounen kommen, mee do wäert ech näischt driwwer soen. Hei um Pult wollt ech mengen Ekippen am Finanzministère e grouse Merci soen, an och der Inspection générale des finances; den Direkter ass och hei. Ech soen em Merci fir déi phenomenal Aarbecht, déi souwuel am Ministère wéi an der IGF iwwer all déi Jore gemaach ginn ass, apaart d'lescht Joer.

Ech krut, ech kann dat jo hei soen, oft Komplimenten gemaach, dass ech esou didaktesch an esou kloer wär. Mee dat ass Äre Meritt! Wann Dir mer d'Saachen net uerdentlech erkläert hätt oder nach d'Dokumenten net ginn hätt, dann hätt ech dat net kënnen sinn. Iech am Numm vun all deenen aneren e grouse Merci!

#### (Applaudissements)

Ech géif och gären zum Ofschloss den Administratiounen, déi dem Finanzminister ënnerstinn, e grouse Merci soen. Si maachen eng phenomenal Aarbecht: d'Steierverwaltung, den Enregistrement - ech nenne se, wéi mir se am geleefeschsten nennen -, d'Douane an de Kadaster. Ech hunn déi iwwert déi lescht Joren all ganz gutt kennegeleiert. Déi schaffe wonnerbar.

Wann ech mam Ausland vergläichen, wat fir eng Schwierigkeete se hunn, fir Steieren eranzezéien, a wéi dat zu Lëtzebuerg funktionéiert, ass et ganz remarkabel. Ech wëll hinne vun hei aus e grouse Merci ausschwätzen an hinne soen, dass et eng Freed war, mat hinnen zesummenzeschaffen.

An zu gudder Lescht, Här President, géif ech gären der Ekipp vun der Chamber, déi och hei vertrueden ass, e grouse Merci soe fir all déi Joren. Ech





weess, ech war e bëssen e komplizéierte Fall fir eng Saach: Dat waren all meng Diae bei menge Rieden, well dat komplizéiert ass an dat war vun Ufank un net richtig geplangt. An do hutt Der mis-sen Akrobatië maachen. Och dofir e grouse Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools dem Här Finanzminister Pierre Gramegna. Dëse Punkt ass domat ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7848. Den Text steet am Document parlementaire 7848<sup>3</sup>.

#### **Vote sur l'ensemble du projet de loi 7848 et dis-pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zu dem Vote par procuration.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Här President, bei mir geet et net.

■ **Plusieurs voix.**- O!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- O!

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Well een mech gehackt huet!

**(Hilarité)**

Elo wollt ech lech ...

**(Brouhaha)**

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- De Vott ass ofge-schloss.

De Projet de loi ass mat 57 Jo-Stëmmen bei kenger Nee-Stëmm a bei kenger Abstentioun ugeholl. Dat heescht, ech huelen un, datt dat sech nach no uewe wäert verbesseren.

**(Hilarité)**

*Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7848 est adopté à l'unanimité des 60 votants.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Diane Adehm), Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Simone Asselborn-Bintz), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par M. François Benoy), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

#### **4. 7878 - Projet de loi concernant le bud-get des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2022 [...]**

#### **7879 - Projet de loi relative à la program-mation financière pluriannuelle pour la pé-riode 2021-2025 (suite)**

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Staatsbudget fir d'Joer 2022, de Projet de loi 7878. Den Text steet am Document parlementaire 7878<sup>16</sup>.

#### **Vote sur l'ensemble du projet de loi 7878 et dis-pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un. Mir kommen elo zu dem Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 31 Jo-Stëmme géint 29 Nee-Stëmmen ugeholl.

*Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.*

*Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par M. Jean-Paul Schaaf), Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert d'Pro-grammation financière pluriannuelle, de Projet de loi 7879. Den Text steet am Document parlemen-taire 7879<sup>13</sup>.

#### **Vote sur l'ensemble du projet de loi 7879 et dis-pense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmme fänkt un.

■ **Une voix.**- Oui!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Mir kommen elo zu dem Vote par procuration. De Vott ass heimat ofge-schloss.

An och dëse Projet ass bei 31 Jo-Stëmme géint 29 Nee-Stëmmen ugeholl.

*Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Josée Lorsché), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.*

*Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Diane Adehm), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Freet d'Chamber och hei d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

#### **Motions**

Da kéime mer zur Diskussioun respektiv dem Vott vun de Motiounen, déi am Kader vun de Budgetsde-batt deposéiert gi sinn.

#### **Motion 1**

Fänke mer u mat der Motioun Nummer 1 vun der ADR, wou et drëm geet, fir d'Käschte fir d'Wunnen a fir d'Energie an den Indexwuerekuerf mat opzehue-len. Freet nach een d'Wuert zu dëser Motioun? Den Här Gilles Baum.

■ **M. Gilles Baum (DP).**- Merci fir d'Wuert, Här Pre-sident. Ech stelle fest, dass d'Regierung opgefuer-dert gëtt, d'Käschte fir d'Wunneng a fir d'Energie op eng realistesch Manéier an den Indexwuerekuerf mat opzehuelen. Da ginn ech dervun aus, dass d'ADR der Meenung ass, dass et am Moment net realistesch ass, wéi et am Wuerekuerf ass a wéi et och vum Statec verrechent gëtt.

D'Energie ass schonn am Wuerekuerf - an dat ass e puermol ugeklongen -, well déi Indexranche, déi elo erfall ass, ass eebe grad duerch d'Energiepräisser erfall! Dofir - wéi soll ech soen? -, ech sinn elo e bësse verwonnert, wann hei gesot gëtt, d'Energie misst an de Wuerekuerf kommen, obscho se dran ass.

Och d'Wunnen ass am Wuerekuerf. Do gëtt et eng Rei Hëllef. TVA-Logement ass eng, d'Aide au loyer ass eng.

Ech wollt lech awer soen, an ech soen dem André Bauler Merci, dass e mer déi Zuelen erausgesicht huet: De Logement, d'Waasser, d'Elektrescht an de Brennes, déi sinn zu 12,3 % am Wuerekuerf vertrue-den. Den Ameublement, d'Ekipementer an den Entretien dovunner sinn zu 10,5 % am Wuerekuerf vertrueden.

Ech mengen, dass mir déi heite Motioun net kënnen unhuelen. Dat wäert ech op alle Fall menger Frak-tioun proposéieren.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Baum. Da kënnen mer zum Vott ...

**(Interruption par M. Fernand Kartheiser)**

Nee, den Här Kartheiser als Auteur freet nach d'Wuert.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo merci, Här Pre-sident. Ech wollt just soen, ech wëll lech e bëssen iwwer d'Geschicht vun der Motioun schwätzen a meng Gefiller dobäi, ...

**(Brouhaha)**

... well ech hat mech e bëssen ...

■ **Plusieurs voix.**- O!

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, jo, et ass eng ganz emotional Saach gewiescht, wësst Der, well ech hat mech e bësse genéiert. Ech wollt d'Kol-leege vun der LSAP net a Verleeënheet bréngen, well den Ursprung vun der Fuerderung ass beim OGB-L. An dofir hat ech geduecht elo, d'LSAP géif hei wéi ee Mann oder eng Fra - ech weess net, wéi een dat haut genee ausdréckt - opstoen a soen: „Ma, dat doten ass eng gewerkschaftlech Fuer-derung, déi eis ganz no um Häerz läit! Dat änner-stëtze mir an där Formulierung.“

Ech stelle fest, dat ass elo net de Fall. Mee bon, mir bekennen eis op jidde Fall heizou, inklusiv der Kuelendioxidsteier an anere Facteure vun Energie a Logement, déi mer gär an dësem Index hätten.

Ech huelen zur Kenntnis, datt et dës Kéier dann nach net geet. Villmools merci.

■ **Une voix.**- Wann et schonn dran ass, dann ...

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Kartheiser. Da kënnen mer zur Ofstëmmung vun dëser Motioun kommen.

**(Interruptions)**

#### **Vote sur la motion 1**

D'Ofstëmme fänkt un.

■ **Plusieurs voix.**- Non!

■ **Plusieurs autres voix.**- Oui!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dës Motioun ass bei 25 Jo-Stëmme géint 32 Nee-Stëmmen ofgeleent. Mir müssen dat korrigéieren.

*Résultat définitif après redressement : la motion 1 est rejetée par 27 voix pour et 33 voix contre.*

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

*Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Josée Lorsché), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen.*

#### **Motion 2**

Da komme mer zur Motioun Nummer 2. Do geet et am Fong geholl drëm fir ze fuerderen, datt d'Regie-rung soll am Joer 2022 fir d'Budgetsjoer 2023 een ausgeglachene Budget an der Administration cen-trale virleeën. Wie freet d'Wuert zu dëser Motioun? Den Här Gilles Baum.

■ **M. Gilles Baum (DP).**- Merci. Ech mengen, vun dëser Säit hei ass gëschter vun all de Riedner gesot ginn, dass mer wëlle weider massiv investéieren, dass mer keng Austeritéitspolitik wëlle maachen.

Mir setzen op Investissementer, mir setzen och op Wuesstum. Dat garantéiert eis a generéiert nei Recetten. Dat féiert awer och derzou, dass Leit, déi elo keng Aarbecht hunn, eng Aarbecht kréien.

Also ech weess elo wierklech net, wat ech heimad-der soll maachen. Well d'Leit, déi eng Aarbecht hunn, dass déi se behalen ... Den ausgeglachene Budget an och op nei Scholde verzichten ass net onbedéngt wierklech déi absolutt Premiss. Mee d'Premiss ass, dass eis Betriber dréien. D'Premiss ass, dass eis Ekonomie dréit. D'Premiss ass, dass eis Leit eng Aarbecht hunn. An dofir wäert ech menger Fraktioun proposéieren, déi heiten och net matzedroen.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Baum.

Da kënnen mer och zum Vott vun dëser Motioun kommen.

#### **Vote sur la motion 2**

D'Ofstëmme fänkt un. Da komme mer zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dës Motioun ass bei 4 Jo-Stëmme géint 56 Nee-Stëmmen ofgeleent.

*Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).*

*Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles (par Mme Martine Hansen), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Diane Adehm), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

#### **Motion 3**

Da kéime mer zur Motioun Nummer 3, wou gefrot gëtt, fir grousszügig finanziell Hëllef fir Liewens-schutzorganisationen am Staatsbudget ze ver-ankeren. Den Här Gilles Baum direkt.

■ **M. Gilles Baum (DP).**- Ech wollt soen, dass déi Organisationen elo schonn ännerstëtzt ginn an dass mir och elo net wierklech gesinn, firwat mer hei sollten ee bevorzuge par rapport zum aneren. Mir wëllen hei keng Extrawurschte broden. An dofir proposéieren ech menger Fraktioun, och déi heiten net matzedroen.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Baum. Da ginn ech d'Wuert un d'Madamm Martine Hansen.

■ **Mme Martine Hansen (CSV).**- Jo, merci, Här Pre-sident. Ech wollt froen, ob mer se net kéinten an d'Kommissioun kréien, fir eng Transparenz vun deenen Organisationen ze kréien u sech, déi Bähëllef kréien. Ech hat dat nämlech och gefrot beim Environnement. Do hu mer et och nach net kritt: Wéi eng Veräiner ginn do ännerstëtzt, aner net?

An hei steet dran, déi eng géife kaum vum Staat ännerstëtzt ginn a si hätten elo gär eng grousszü-geg finanziell Hëllef. Also, ech weess net, wat „kaum“ heescht, ech weess och net, wat „grousszü-geg“ heescht. An ech weess virun allem net: Wéi eng Organisationen ginn ännerstëtzt a wéi eng kréie wéi vill?

Duerfir wäi meng Propos, ob mer se net kéinten an d'Kommissioun kréien. Wann dat net de Fall ass, dann enthalte mer eis heibäi.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Hansen. Ass nach eng Wuertmeldung do? Den Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Jo merci, Här Pre-sident. Dat heiten ass jo eng Motioun, wou ee vill derzou soe kann. Ech fannen, de Gilles Baum huet et gutt resuméiert. Mee dat Wichtigst ass vläicht: Wann een esou eppes géif stëmmen, da muss een et jo awer ganz konsequent soen an da muss een och fir déi psychologesch Ännerstëtzung vun deene Leit antrieden, déi vläicht e Bëbee verluer hunn, e Kand verluer hunn, an och fir déi antrieden, déi sech